

Úřední věstník

Evropské unie

C 212

Svazek 48

České vydání

Informace a oznámení

31. srpna 2005

<u>Oznámení č.</u>	Obsah	Strana
	<i>I Informace</i>	
	Komise	
2005/C 212/01	Směnné kurzy vůči euro	1
2005/C 212/02	Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES — Případy, k nimž Komise nevznáší námitku	2
2005/C 212/03	Oznámení v souladu s článkem 12 § 5 a) nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. října 1992 o informacích poskytnutých celními úřady členských států týkajících se zařazení zboží v rámci celní nomenklatury	7
2005/C 212/04	Předběžné oznámení o spojení podniků (Případ č. j. COMP/M.3962 – ML Global/BACP/N&W Global Vending) — Případ, který může být posouzen ve zjednodušeném řízení ⁽¹⁾	9
2005/C 212/05	Předběžné oznámení o spojení podniků (Případ č. j. COMP/M.3945 – LBO/Terreal) — Případ, který může být posouzen ve zjednodušeném řízení ⁽¹⁾	10
2005/C 212/06	Předběžné oznámení o spojení podniků (Případ č. j. COMP/M.3863 – TUI/CP Ships) ⁽¹⁾	11
2005/C 212/07	Předběžné oznámení o spojení podniků (Případ č. j. COMP/M.3939 – Electra/CVC/CPI) ⁽¹⁾	12
2005/C 212/08	Předběžné oznámení o spojení podniků (Případ č. j. COMP/M.3925 – Ups/LYNX) ⁽¹⁾	13
2005/C 212/09	Informační procedura – Technické předpisy ⁽¹⁾	14
2005/C 212/10	Předběžné oznámení o spojení podniků (Případ č. j. COMP/ M.3865 – Třinecké/VVT) ⁽¹⁾	20

II Přípravné akty

.....

III Oznámení

Komise

2005/C 212/11

Výzva k předkládání návrhů – GŘ Vzdělání a kultura č. 32/05 — Socrates 21

Oznámení čtenářům – Dokumenty KOM



I

(Informace)

KOMISE

Směnné kurzy vůči euro ⁽¹⁾

30. srpna 2005

(2005/C 212/01)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz
USD americký dolar	1,2181	SIT slovinský tolar	239,50
JPY japonský jen	135,81	SKK slovenská koruna	38,792
DKK dánská koruna	7,4584	TRY turecká lira	1,6533
GBP britská libra	0,68275	AUD australský dolar	1,6299
SEK švédská koruna	9,3386	CAD kanadský dolar	1,4628
CHF švýcarský frank	1,5512	HKD hongkongský dolar	9,4658
ISK islandská koruna	77,40	NZD novozélandský dolar	1,7706
NOK norská koruna	7,9355	SGD singapurský dolar	2,0547
BGN bulharský lev	1,9559	KRW jihokorejský won	1 260,31
CYP kyperská libra	0,5729	ZAR jihoafrický rand	7,9210
CZK česká koruna	29,566	CNY čínský juan	9,8633
EEK estonská koruna	15,6466	HRK chorvatská kuna	7,4130
HUF maďarský forint	245,05	IDR indonéská rupie	12 729,15
LTL litevský litas	3,4528	MYR malajsijský ringgit	4,595
LVL lotyšský latas	0,6961	PHP filipínské peso	68,427
MTL maltská lira	0,4293	RUB ruský rubl	34,8080
PLN polský zlotý	4,0433	THB thajský baht	50,379
RON rumunský lei	3,5062		

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES**Případy, k nimž Komise nevznáší námitku**

(2005/C 212/02)

Datum přijetí rozhodnutí: 12. 8. 2004**Členský stát:** Belgie**Podpora č.:** N 282/2004**Název:** Vyrovnání škod v oblasti pěstování lnu, brambor, obilovin, zeleniny a fazolí vzniklých v důsledku dešťů v září 2001**Cíl:** Vyrovnat producentům lnu, brambor, obilovin, zeleniny a fazolí škody vzniklé v důsledku mimořádných dešťů v září 2001**Právní základ:**

Loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles. Moniteur belge du 13 août 1976.

Wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen. Belgisch Staatsblad van 13 augustus 1976.

Projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 11 juillet 2003 considérant comme une calamité agricole les dégâts causés aux cultures de lin, de pommes de terre et de céréales par les pluies abondantes du mois de septembre 2001, délimitant l'étendue géographique de cette calamité et déterminant l'indemnisation des dommages.

Ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 juli 2003, waarbij de schade veroorzaakt aan de teelten van vlas, van aardappelen en van granen door de overvloedige regenval van september 2001 als een landbouwramp wordt beschouwd, waarbij de geografische omvang van deze ramp afgebakend wordt en waarbij de schadeloosstelling van de schade wordt vastgesteld

Rozpočet: 2 250 000 EUR**Míra nebo částka podpory:** Nejvýše 100 % ztrát

Závazné jazykové znění (závazná jazyková znění) rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí: 7. 9. 2004**Členský stát:** Itálie (Autonomní provincie Trento)**Podpora č.:** N 129/2004**Název:** Aiuti destinati a compensare i membri di 6 cooperative agricole**Cíl:** Podpory určené jako vyrovnání ztrát členů zemědělských družstev, které byly způsobeny nepříznivými povětrnostními podmínkami (krupobití)**Právní základ:** Articolo 91 della Legge provinciale n. 1/2002.

Deliberazioni del Consiglio Regionale N. 484, 485, 486, 495, 496, 502 del 2004

Rozpočet: 2 299 999,78 EUR**Míra nebo částka podpory:**

1. Družstvo SOA: 450 698,95 EUR
2. Družstvo SABAC: 756 923,74 EUR
3. Družstvo CBS: 414 263,50 EUR
4. Družstvo COBAV: 242 093,74 EUR
5. Družstvo SAV: 215 017,15 EUR
6. Družstvo APASO: 221 022,70 EUR

Doba trvání: Jednorázová podpora**Další informace:** Použití prováděcích opatření k režimu schválenému Komisí rozhodnutím K(2002) 4680 ze dne 12. prosince 2002 (podpora č. N 301/2002)

Závazné jazykové znění (závazná jazyková znění) rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí: 18. 8. 2004**Členský stát:** Nizozemsko**Podpora č.:** N 131/2004**Název:** Výzkum a podpora prodeje v oblasti hub**Cíl:** Výzkum a podpora prodeje v oblasti hub**Právní základ:** Verordening PT bijzondere heffing teelt fruit en champignons 2004

Rozpočet:

Výzkum	
2004	1 000 000 EUR
2005 a následující	1 500 000 EUR
Podpora prodeje	
2004	759 000 EUR
2005 a následující	1 000 000 EUR

Míra nebo částka podpory: 100 %**Trvání:** Nestanoveno

Závazné jazykové znění (závazná jazyková znění) rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí: 14. 7. 2004**Členský stát:** Itálie (Valle d'Aosta)**Podpora č.:** N 136/04**Název:** Vytvoření systému na sběr a likvidaci uhynulých hospodářských zvířat**Cíl:** Poskytnout odškodnění zemědělcům za likvidaci uhynulých hospodářských zvířat

Právní základ: Decreto legislativo 14 dicembre 1992, n. 508 „Attuazione della direttiva 90/667/CEE del Consiglio del 27 novembre 1990, che stabilisce le norme sanitarie per l'eliminazione, la trasformazione e l'immissione sul mercato di rifiuti di origine animale e la protezione dagli agenti patogeni degli alimenti per animali di origine animale o a base di pesce e che modifica la direttiva 90/425/CEE“;

Ordinanza Ministero della Sanità 3 gennaio 2001 (misure d'urgenza per la distruzione di materiali specifici a rischio e di farine di carne ed ossa);

Legge 9 marzo 2001 n. 9 „Disposizioni urgenti per la distruzione del materiale specifico a rischio per encefalopatie spongiformi bovine e delle proteine animali ad alto rischio, nonché per l'ammasso pubblico temporaneo delle proteine animali a basso rischio“

Rozpočet: EUR 500 000/rok**Míra nebo částka podpory:** 75 % nákladů na likvidaci; 100 % nákladů na odstranění**Doba trvání:** Do 31. 12. 2013

Závazné jazykové znění (závazná jazyková znění) rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí: 14. 7. 2004**Členský stát:** Francie**Podpora č.:** N 145/2004**Název:** Podpory pro výrobce mléka – Parmalat**Cíl:** Pomoci mlékárnám, které byly finančně poškozeny nedobytnými pohledávkami v důsledku úpadku skupiny Parmalat**Rozpočet:** 200 000 EUR**Intenzita nebo výše podpory:** Různá**Doba:** Jednorázová podpora

Závazné jazykové znění (závazná jazyková znění) rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí: 8. 9. 2004**Členský stát:** Itálie (Autonomní provincie Trento)**Podpora č.:** N 157/2004

Název: Articolo 3, comma 2, lettera a) della legge 185/1992. Deliberazione della Giunta provinciale n. 2842 del 23 ottobre 2003

Cíl: Vyrovnání ztrát zemědělců způsobených nepříznivými povětrnostními podmínkami (krupobití)

Právní základ: Articolo 3, comma 2, lettera a) della legge 185/1992. Deliberazione della Giunta provinciale n. 2842 del 23 ottobre 2003

Rozpočet: Výše škod, na něž regionální orgány poskytují vyrovnání, činí přibližně 500 000 EUR**Míra nebo částka podpory:** 80 % škod**Doba trvání:** Použití prováděcích opatření k režimu schválenému Komisí

Další informace: Použití prováděcích opatření k režimu schválenému Komisí v rámci záležitosti státní podpory C 12/b/1995 (rozhodnutí Komise 2004/307/ES, 16. 12. 2003, Úř. věst. L 99/2004).

Závazné jazykové znění (závazná jazyková znění) rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Míra nebo částka podpory: Nejvýše 100 % (parafiskální dávka)

Trvání: Ode dne schválení ze strany Komise do 31. března 2008

Závazné jazykové znění (závazná jazyková znění) rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí: 28. 8. 2004

Členský stát: Španělsko (Kantábrie)

Podpora č.: N 169/2004

Název: Podpory pro dezinfekci stájí v rámci tlumení chorob zvířat

Cíl: Poskytnutí podpory pro dezinfekci stájí v rámci tlumení tuberkulózy, brucelózy, leukózy a pleuropneumonie na základě kampaně za ozdravení zvířat

Právní základ: Proyecto de orden por la que se regulan y convocan ayudas para la desinfección de los establos de la Comunidad Autónoma de Cantabria afectados por enfermedades objeto de campaña de saneamiento

Rozpočet: 32 000 EUR/rok

Intenzita nebo výše podpory: Až 50 % nákladů

Doba: Neurčitá

Závazné jazykové znění (závazná jazyková znění) rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí: 22. 7. 2004

Členský stát: Nizozemsko

Podpora č.: N 209/2004

Název: Podpora prodeje masa a masných výrobků

Cíl: Propagace hovězího a telecího masa v Nizozemsku a v zahraničí

Právní základ:

Heffingsverordening Promotiefonds (PVV) (2004)

Heffingsverordening Propagandafonds (vlees) (PVV) (2004)

Rozpočet: 1 200 000 EUR

Míra nebo částka podpory: Nejvýše 100 %

Trvání: 2004

Závazné jazykové znění (závazná jazyková znění) rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí: 28. 7. 2004

Členský stát: Spojené království

Podpora č.: N 196/03

Název: Program propagace jakostního vepřového masa Komise pro maso a hospodářská zvířata

Cíl: Cílem programu je podpořit a propagovat, s důrazem na jakost, výhody konzumace vepřového masa a produktů z něj vyhovujících jakostním požadavkům. Podpora a propagace bude probíhat ve Spojeném království, na území Evropské unie vyjma Spojeného království i jinde

Právní základ: The Agricultural Act 1967

Rozpočet: 23 300 000 GBP (35 200 000 EUR)

Datum přijetí rozhodnutí: 27. 5. 2004

Členský stát: Itálie (autonomní provincie Trento)

Podpora č.: N 217/03

Název: Podpora zemědělské ekonomiky

Cíl: Podporovat zemědělskou činnost

Právní základ: Legge provinciale 28 marzo 2003, n. 4 „Sostegno dell'economia agricola, disciplina dell'agricoltura biologica e della contrassegnazione di prodotti geneticamente non modificati“

Rozpočet: Mezi 100 a 150 miliony EUR

Míra nebo částka podpory: Procento podpory se liší podle jednotlivých opatření (od 50 do 100 %); 440 EUR/ha u agroenvironmentálního opatření; některá opatření nepředstavují státní podporu ve smyslu čl. 87 odst. 1 Smlouvy

Doba: Do konce roku 2006

Závazné jazykové znění (závazná jazyková znění) rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí: 9. 9. 2004

Členský stát: Belgie

Podpora č.: N 219/2004

Název: Královský výnos, kterým se stanoví poplatky, jež mají platit hospodářské subjekty zapojené do potravinářského řetězce v odvětví brambor

Cíl: Shromáždit prostředky na financování programu pro zjišťování a potírání některých velmi škodlivých organismů na bramborách, jmenovitě: *Ralstonia solanacearum* (Smith, 1896; Yabuuchi *et al.* 1996), *Clavibacter michiganensis* (Smith, 1910; Davis *et al.* 1984) ssp. *sepedonicus*. (Spieckermann *et al.* 1914; Davis *et al.* 1984; Zgurskaya *et al.* 1993)

Právní základ:

Projet d'arrêté royal fixant les redevances dues par les opérateurs participant à la chaîne alimentaire dans le secteur pommes de terre.

Ontwerp-koninklijk besluit tot vaststelling van de door de operatoren die deelnemen aan de voedselketen in de sector aardappelen verschuldigde bijdragen.

Loi du 2 avril 1971 relative à la lutte contre les organismes nuisibles aux végétaux et aux produits végétaux (Moniteur belge du 1^{er} janvier 2002, 188-190).

Wet van 2 april 1971 betreffende de bestrijding van voor planten en plantaardige producten schadelijke organismen (Belgisch Staatsblad van 1 januari 2002, blz. 188-190).

Loi du 17 mars 1993 relative à la création d'un Fonds budgétaire pour la production et la protection des végétaux et des produits végétaux (Moniteur belge du 28.05.2003 12906).

Wet van 17 maart 1993 betreffende de oprichting van een Begrotingsfonds voor de productie en de bescherming van planten en plantaardige producten (Belgisch Staatsblad van 28.5.2003 12906)

Rozpočet: 400 000 EUR ročně

Míra nebo částka podpory: 100 % nákladů na program

Doba trvání: Odpovídající době „krizových“ opatření zavedených Belgií za účelem zvýšeného sledování přítomnosti karanténních organismů způsobujících bakteriální kroužkovitost a bakteriální hnědou hnilobu brambor

Závazné jazykové znění (závazná jazyková znění) rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí: 6. 7. 2004

Členský stát: Španělsko (Kantabrie)

Podpora č.: N 226/2004

Název: Podpory při montáži zařízení na mytí vozidel pro přepravu zvířat

Cíl: Realizace investic potřebných pro montáž zařízení na mytí vozidel určených pro přepravu zvířat

Právní základ: Proyecto de orden por la que se regulan y convocan ayudas a la instalación y adecuación de centros de limpieza y desinfección de los vehículos destinados al transporte de animales en la Comunidad de Cantabria

Rozpočet: 216 000 EUR ročně

Míra nebo částka podpory: 40 % (50 % v méně příznivých oblastech a zařízeních pro transformaci a prodej zemědělských produktů)

Doba trvání: Neomezená

Závazné jazykové znění (závazná jazyková znění) rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí: 22. 7. 2004

Členský stát: Spojené království (Anglie)

Podpora č.: N 234/2004

Název: Režim grantů v oblasti lesů (Anglie) (1988) – grant pro udržitelná lesní hospodářství

Cíl: Cílem podpory je podnítit investice v oblasti lesů, a zajistit tak významný ekologický, sociální a hospodářský přínos, jenž napomůže uvést lesy do takové podoby, ve které bude jejich vlastník moci opět začít řídit běžný provoz lesního hospodářství

Právní základ: The Forestry Act 1979

Rozpočet: 1 milion GBP ročně

Míra podpory nebo částka: Různá. Platby za investice nepřesáhnou 100 % způsobilých nákladů

Trvání: 1 rok, od července 2004

Závazné jazykové znění (závazná jazyková znění) rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí: 12. 8. 2004

Členský stát: Francie

Podpora č.: N 235/2004

Název: Plán restrukturalizace odvětví vepřového masa

Cíl: Dosáhnout nové úrovně produkce vepřového masa ve Francii. Toto opatření by mělo vést ke snížení produkce o 3 % v průběhu 2 let (2004 – 2005)

Rozpočet: 7 000 000 EUR v roce 2004

Míra nebo částka podpory: Různá

Doba trvání: 2 roky

Závazné jazykové znění (závazná jazyková znění) rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na této internetové stránce:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Oznámení v souladu s článkem 12 § 5 a) nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. října 1992 o informacích poskytnutých celními úřady členských států týkajících se zařazení zboží v rámci celní nomenklatury

(2005/C 212/03)

Závazná informace o sazebním zařazení zboží ztrácí platnost ode dne, kdy přestává být kompatibilní s interpretací celní nomenklatury v důsledku následujících mezinárodních tarifních opatření:

Doplňky k Vysvětlivkám Harmonizovaného systému a k souhrnu vyjádření o zařazení, schválených Radou pro celní spolupráci (CCC dok. NC0892, – správa z 34. zasedání Výboru pro HS):

DOPLŇKY K VYSVĚTLIVKÁM HS URČENÉ NA ZAPRACOVÁNÍ V SOULADU S ČLÁNKEM 8 PROCEDURY KONVENCE HS A VYJÁDŘENÍ O ZAŘAZENÍ UPRAVENÉ VÝBOREM PRO HS SVĚTOVÉ CELNÍ ORGANIZACE

(34. ZASEDÁNÍ VÝBORU PRO HS V ZÁŘÍ 2004) DOK. NC0892

Doplňky k Vysvětlivkám Nomenklatury připojené ke Konvenci HS

42.02 Vysvětlivky k podpoložkám	IJ/5
44.18	IJ/4
66.01	IJ/6
7102.21,-29	IJ/6
72.13	IJ/6
Kapitola 84 Všeobecné poznámky	IJ/6
84.05	IJ/6
84.14	IJ/7
84.15	IJ/7, IJ/9
84.18	IJ/9
84.25	IJ/6
84.31	IJ/6
84.33	IJ/6
84.48	IJ/7
84.65	IJ/6
85.31	IJ/7
90.07	IJ/7
91.03	IJ/6
95.03	IJ/6
97.04	IJ/6

Vyjádření o zařazení schválené Výborem pro HS

3824.90/12	IJ/1
4202.21/1	IJ/2
4202.91/1	IJ/2
4418.30/2	IJ/3

Informace týkající se obsahu těchto opatření je možno získat na Generálním ředitelství pro daňovou a celní unii Evropské Komise (rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Brussels) nebo na internetové stránce tohoto Generálního ředitelství:

http://europa.eu.int/comm/taxation_customs/customs/customs_duties/tariff_aspects/harmonised_system/index_en.htm

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Případ č. j. COMP/M.3962 – ML Global/BACP/N&W Global Vending)
Případ, který může být posouzen ve zjednodušeném řízení

(2005/C 212/04)

(Text s významem pro EHP)

1. Komise obdržela dne 23. srpna 2005 oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým podniky Global Private Equity Fund, L.P. („MLGPE“, Kajmanské ostrovy), patřící do skupiny Merrill Lynch & Co. Inc., a BACP Europe Fund V LP („BACPE Fund V“), kontrolovaný B.A. Capital Management Ltd (Jersey), ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady získávají společnou kontrolu nad podnikem N&W Global Vending („N&W“, Itálie) na základě nákupu akcií v Zorro Investor S.a.r.l. („Zorro“), nově založené společnosti vytvářející společný podnik.

2. Předmět podnikání příslušných podniků je:

- MLGPE a BACPE Fund V: private equity investice;
- Zorro: nově založená společnost za účelem realizace transakce;
- N&W: výroba a prodej prodejních automatů pro horké a studené nápoje, cukrovinky a potraviny.

3. Komise po předběžném přezkoumání zjistila, že se na oznamovanou transakci vztahuje nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. Podle oznámení Komise o zjednodušeném řízení pro posuzování některých spojení podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je třeba uvést, že tento případ může být posouzen v řízení dle tohoto oznámení.

4. Komise vyzývá dotčené třetí strany, aby Komisi předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů od zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (č. faxu (32-2) 296 43 01 nebo 296 72 44) či poštou, s uvedením čísla jednacího COMP/M.3962 – ML Global/BACP/N&W Global Vending, na následující adresu:

Evropská komise
Generální ředitelství pro hospodářskou soutěž
Evidence fúzí
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32.

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Případ č. j. COMP/M.3945 – LBO/Terreal)
Případ, který může být posouzen ve zjednodušeném řízení

(2005/C 212/05)

(Text s významem pro EHP)

1. Komise obdržela dne 24. srpna 2005 oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým podnik Terreal Holding SAS („TS“, Francie), kontrolovaný LBO France Gestion („LBO“, Francie), ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady získává na základě nákupu akcií kontrolu nad celými podniky Clay Tiles Europe SA („CTE“, Francie) a Ludowici Roof Tile INC („Ludowici“, Spojené státy americké), které vlastní skupinu Terreal.

2. Předmět podnikání příslušných podniků je:

- podniku TS: společnost založená za účelem provedení transakce;
- podniku LBO: private equity investice;
- podniku CTE: výroba hliněných střešních tašek, hliněných cihel pro nosné zdivo a hliněných lícových cihel;
- podniku Ludowici: výroba hliněných střešních tašek, hliněných cihel pro nosné zdivo a hliněných lícových cihel.

3. Komise po předběžném přezkoumání zjistila, že se na oznamovanou transakci vztahuje nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. Podle oznámení Komise o zjednodušeném řízení pro posuzování některých spojení podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je třeba uvést, že tento případ může být posouzen v řízení dle tohoto oznámení.

4. Komise vyzývá dotčené třetí strany, aby Komisi předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů od zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (č. faxu (32-2) 296 43 01 nebo 296 72 44) či poštou, s uvedením čísla jednacího COMP/M.3945 – LBO/Terreal, na následující adresu:

Evropská komise
Generální ředitelství pro hospodářskou soutěž
Evidence fúzí
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32.

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Případ č. j. COMP/M.3863 – TUI/CP Ships)

(2005/C 212/06)

(Text s významem pro EHP)

1. Komise obdržela dne 24. srpna 2005 oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾, kterým podnik TUI AG („TUI“, Německo) ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady získává kontrolu nad celým podnikem CP Ships Limited („CP Ships“, Kanada) na základě veřejné nabídky na koupi akcií zveřejněné dne 21. srpna 2005.

2. Předmět podnikání příslušných podniků je:

- podniku TUI: turistika, logistika a (prostřednictvím dceřinné společnosti Hapag-Lloyd) kontejnerová námořní doprava a služby kontejnerových terminálů;
- podniku CP Ships: kontejnerová námořní doprava a služby kontejnerových terminálů.

3. Komise po předběžném přezkoumání zjistila, že se na oznamovanou transakci vztahuje nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

4. Komise vyzývá dotčené třetí strany, aby Komisi předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů od zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (č. faxu (32-2) 296 43 01 nebo 296 72 44) či poštou, s uvedením čísla jednacího COMP/M.3863 – TUI/CP Ships, na následující adresu:

Evropská komise
Generální ředitelství pro hospodářskou soutěž
Evidence fúzí
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Případ č. j. COMP/M.3939 – Electra/CVC/CPI)

(2005/C 212/07)

(Text s významem pro EHP)

1. Komise obdržela dne 23. srpna 2005 oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým podniky Electra Partners Europe SA (Electra, Francie) and CVC Capital Partners Advisory Company (CVC, Lucembursko) ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady získávají na základě nákupu akcií společnou kontrolu nad podnikem CPI group (CPI, Francie).
2. Předmět podnikání příslušných podniků je:
 - podniku Electra: soukromý kapitálový investor a poskytovatel služeb správy investičních fondů,
 - podniku CVC: poskytovatel investičního a manažerského poradenství investičním fondům, v zastoupení těchto investičních fondů drží kontrolní podíly v řadě společností,
 - podniku CPI: výroba knih.
3. Komise po předběžném přezkoumání zjistila, že se na oznamovanou transakci vztahuje nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.
4. Komise vyzývá dotčené třetí strany, aby Komisi předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů od zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (č. faxu (32-2) 296 43 01 nebo 296 72 44) či poštou, s uvedením čísla jednacího COMP/M.3939 – Electra/CVC/CPI, na následující adresu:

Evropská komise
Generální ředitelství pro hospodářskou soutěž
Evidence fúzí
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

Předběžné oznámení o spojení podniků**(Případ č. j. COMP/M.3925 – Ups/LYNX)**

(2005/C 212/08)

(Text s významem pro EHP)

1. Komise obdržela dne 23. srpna 2005 oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾, kterým podnik UPS (holding ve Spojeném království) Limited, („UPS UK“, Spojené království) patří do skupiny United Parcel Service Inc. („UPS“, USA) ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady získává kontrolu nad celým podnikem Lynx Express Limited („Lynx“, Spojené království) na nákupu akcií.

2. Předmět podnikání příslušných podniků je:

- podniku UPS UK: distribuce balíkových zásilek, služby v dodavatelsko-odběratelském řetězci, logistika, řešení distribuce;
- podniku UPS: celosvětová distribuce balíkových zásilek, poskytovatel celosvětových leteckých a pozemních dopravních služeb, námořní doprava, služby v dodavatelsko-odběratelském řetězci;
- podniku Lynx: tuzemská a mezinárodní distribuce balíkových zásilek, zasilatelské služby v pozemní a letecké nákladní dopravě, služby v dodavatelsko-odběratelském řetězci, logistika.

3. Komise po předběžném přezkoumání zjistila, že se na oznamovanou transakci vztahuje nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

4. Komise vyzývá dotčené třetí strany, aby Komisi předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů od zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (č. faxu (32-2) 296 43 01 nebo 296 72 44) či poštou, s uvedením čísla jednacího COMP/M.3925 – Ups/LYNX, na následující adresu:

Evropská komise
Generální ředitelství pro hospodářskou soutěž
Evidence fúzí
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

Informační procedura – Technické předpisy

(2005/C 212/09)

(Text s významem pro EHP)

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/34/ES ze dne 22. června 1998 o postupu při poskytování informací v oblasti norem a technických předpisů a pravidel pro služby informační společnosti. (Úř. věst. L 204, 21.7.1998, s. 37; Úř. věst. L 217, 5.8.1998, s. 18).

Oznámení o návrzích národních technických předpisů, které obdržela Komise

Reference ⁽¹⁾	Název	Konec tříměsíčního období pozastavení prací ⁽²⁾
2005/0385/F	Návrh nařízení týkajícího se vlastností ropných látek v námořním prostoru	31. 10. 2005
2005/0386/UK	IR 2020 – UK Požadavek Rozhraní 2020 (Verze 2.0) pro Radar 9 GHz (ne SOLAS) v námořních radionavigačních službách	31. 10. 2005
2005/0387/UK	Úpravy zákazu kouření v určitých provozovnách (Skotsko) z roku 2005	31. 10. 2005
2005/0388/NL	Koncept návrhu zákona na změnu Zákona o hrách se šancí na výhru obsahující dočasné ustanovení týkající se her se šancí na výhru přes internet	31. 10. 2005
2005/0389/UK	Dodatek k předpisům o bezpečnosti, kvalitě a udržitelnosti elektřiny 2005	2. 11. 2005
2005/0390/D	(29.) nařízení o změně schvalovacího řádu silniční dopravy (StVZO)	2. 11. 2005
2005/0391/EE	Zákon o reklamě	4. 11. 2005
2005/0392/F	Dekret o použití dřevěných materiálů v některých stavbách	7. 11. 2005
2005/0393/F	Vyhláška č. ... z ..., stanovující metodu výpočtu objemu dřeva, zahrnutého do stavby, a způsoby třídění a označení tříd „SE DŘEVEM“	7. 11. 2005
2005/0394/F	Oznámení výrobcům, dovozcům, distributorům, notifikovaným organizacím a uživatelům ochranných dýchacích přístrojů	⁽³⁾
2005/0395/DK	Vyhláška o výrobě, uchovávání a používání zábavních pyrotechnických látek (ohňostrojů) a jiného pyrotechnického zboží	7. 11. 2005
2005/0396/DK	Technické předpisy týkající se zábavních pyrotechnických prostředků (ohňostroje)	⁽³⁾
2005/0397/UK	Předpisy pro dopravní trasy se sníženou hlučností a rezidenční zóny, Anglie	9. 11. 2005
2005/0398/B	Královský výnos o změně královského výnosu z 19. července 2001 ke stanovení seznamu hazardních her, jejichž provoz je povolen v zařízeních pro hazardní hry třídy I	10. 11. 2005
2005/0399/D	Doplňkové technické smluvní podmínky a směrnice pro stavební práce v krajině při výstavbě pozemních komunikací (ZTV La-StB 05)	10. 11. 2005
2005/0400/D	BNetzA SSB LA 144 – popis rozhraní pro radary motorových vozidel s krátkým dosahem (Short Range Radar, SRR)	10. 11. 2005

Reference ⁽¹⁾	Název	Konec tříměsíčního období pozastavení prací ⁽²⁾
2005/0401/NL	Úprava ministra zdravotnictví, sociálního zabezpečení a sportu, jednajícího ve shodě s ministrem zemědělství, přírody a kvality potravin, obsahující změnu úpravy o zbytcích postřiků proti škůdcům	10. 11. 2005
2005/0402/NL	Úprava obsahující změnu úpravy zákona o potravinách – znečištění v potravinách (návrh)	10. 11. 2005
2005/0403/DK	Notifikace národních limitů pro určité látky, které mohou přecházet z materiálů a předmětů určených ke styku s potravinami: ftaláty a epoxidovaný sojový olej (ESBO)	11. 11. 2005
2005/0404/EE	Novelizace vyhlášky č. 39 ministra dopravy a silničního provozu z 9.června 1999 „Schválení technického nařízení pro využití železnic“	14. 11. 2005

⁽¹⁾ Rok – registrační číslo – členský stát, z něhož návrh pochází.

⁽²⁾ Období, během kterého nemůže být návrh přijat.

⁽³⁾ Bez období pozastavení prací, protože Komise přijímá naléhavé důvody, na které se členský stát odvolává.

⁽⁴⁾ Bez období pozastavení prací, protože opatření se v souladu s třetí odstavčí druhého odstavce čl. 1 odst. 11 směrnice 98/34/ES týká technických specifikací nebo pravidel pro služby či jiných požadavků souvisejících s daňovými nebo finančními opatřeními.

⁽⁵⁾ Informační procedura byla uzavřena.

Komise upozorňuje na rozsudek vydaný dne 30. dubna 1996 v právní věci „CIA Security“ (C-194/94 – Sb. rozh. 1996 I, s. 2201), v němž Soudní dvůr rozhodl, že články 8 a 9 směrnice 98/34/ES (dříve 83/189/EHS) mají být interpretovány tak, že na ně osoby mohou spoléhat před národními soudy, které se musí zdržet aplikace technického předpisu, který nebyl oznámen v souladu s touto směrnicí.

Tento rozsudek potvrzuje sdělení Komise ze dne 1. října 1986 (Úř. věst. C 245, 1.10.1986, s. 4).

Z toho vyplývá, že porušení oznamovací povinnosti způsobuje neplatnost dotyčných technických předpisů, a tudíž i jejich nevynutitelnost ve vztahu k jednotlivým osobám.

Pro více informací o proceduře oznamování si můžete napsat na adresu:

European Commission
DG Enterprise and Industry, Unit C3
B-1049 Brussels
E-mail: Dir83-189-Central@cec.eu.int

Můžete též navštívit webové stránky: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

Pokud potřebujete další informace o těchto oznámeních, kontaktujte laskavě níže uvedené národní instituce:

SOUPIS NÁRODNÍCH INSTITUCÍ ZODPOVĚDNÝCH ZA SPRÁVU SMĚRNICE 98/34/ES

BELGIE

BELNotif
Qualité et Sécurité
SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie
NG III – 4ème étage
boulevard du Roi Albert II / 16
B-1000 Bruxelles

Paní Pascaline Descamps
Tel.: (32) 2 206 46 89
Fax: (32) 2 206 57 46
E-mail: pascaline.descamps@mineco.fgov.be
paolo.caruso@mineco.fgov.be

Obecný e-mail: belnotif@mineco.fgov.be

Webové stránky: <http://www.mineco.fgov.be>

ČESKÁ REPUBLIKA

Czech Office for Standards, Metrology and Testing
Gorazdova 24
P. O. BOX 49
CZ-128 01 Praha 2

Paní Helena Fofonková
Tel.: (420) 224 907 125
Fax: (420) 224 907 122
E-mail: fofonkova@unmz.cz

Obecný e-mail: eu9834@unmz.cz

Webové stránky: <http://www.unmz.cz>

DÁNSKO

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 Copenhagen Ø (or DK-2100 Copenhagen OE)

Tel.: (45) 35 46 66 89 (přímý)
Fax: (45) 35 46 62 03
E-mail: Paní Birgitte Spühler Hansen - bsh@ebst.dk

Společná schránka pro oznamovací zprávy - noti@ebst.dk

Webové stránky: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>

NĚMECKO

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Referat XA2
Scharnhorststr. 34 - 37
D-10115 Berlin

Paní Christina Jäckel
Tel.: (49) 30 2014 6353
Fax: (49) 30 2014 5379
E-mail: infonorm@bmwa.bund.de

Webové stránky: <http://www.bmwa.bund.de>

ESTONSKO

Ministry of Economic Affairs and Communications
Harju str. 11
EE-15072 Tallinn

Pan Karl Stern
Tel.: (372) 6 256 405
Fax: (372) 6 313 660
E-mail: karl.stern@mkm.ee

Obecný e-mail: el.teavitamine@mkm.ee

ŘECKO

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Mesogeion 119
GR-101 92 ATHENS
Tel.: (30) 210 696 98 63
Fax: (30) 210 696 91 06

ELOT
Acharnon 313
GR-111 45 ATHENS
Tel.: (30) 210 212 03 01
Fax: (30) 210 228 62 19
E-mail: 83189in@elot.gr
Webové stránky: <http://www.elot.gr>

ŠPANĚLSKO

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de Asuntos Europeos
Direccion General de Coordinacion del Mercado Interior y otras Políticas Comunitarias
Subdireccion General de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente
C/Padilla, 46, Planta 2ª, Despacho: 6218
E-28006 MADRID

Pan Angel Silván Torregrosa
Tel.: (34) 91 379 83 32

Paní Esther Pérez Peláez
Technical Advisor
E-mail: esther.perez@ue.mae.es
Tel.: (34) 91 379 84 64
Fax: (34) 91 379 84 01

Obecný e-mail: d83-189@ue.mae.es

FRANCIE

Délégation interministérielle aux normes
Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)
Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)
Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)
DiGITIP 5
12, rue Villiot
F-75572 Paris Cedex 12

Paní Suzanne Piau
Tel.: (33) 1 53 44 97 04
Fax: (33) 1 53 44 98 88
E-mail: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Paní Françoise Ouvrard
Tel.: (33) 1 53 44 97 05
Fax: (33) 1 53 44 98 88
E-mail: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

IRSKO

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland

Pan Tony Losty
Tel.: (353) 1 807 38 80
Fax: (353) 1 807 38 38
E-mail: tony.losty@nsai.ie

Webové stránky: <http://www.nsai.ie>

ITÁLIE

*Ministero delle attività produttive
Dipartimento per le imprese
Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività
Ufficio F1 - Ispettorato tecnico dell'industria
Via Molise 2
I-00187 Roma*

Pan Vincenzo Correggia
Tel.: (39) 06 47 05 22 05
Fax: (39) 06 47 88 78 05
E-mail: vincenzo.correggia@minindustria.it

Pan Enrico Castiglioni
Tel.: (39) 06 47 05 26 69
Fax: (39) 06 47 88 77 48
E-mail: enrico.castiglioni@minindustria.it

Obecný e-mail: : ucn98.34.italia@attivitaiproduttive.gov.it

Webové stránky: <http://www.minindustria.it>

KYPR

*Cyprus Organization for the Promotion of Quality
Ministry of Commerce, Industry and Tourism
13, A. Araouzou street
CY-1421 Nicosia*

Tel.: (357) 22 409313 or (357) 22 375053
Fax: (357) 22 754103

Pan Antonis Ioannou
Tel.: (357) 22 409409
Fax: (357) 22 754103
E-mail: aioannou@cys.mcit.gov.cy

Paní Thea Andreou
Tel.: (357) 22 409 404
Fax: (357) 22 754 103
E-mail: tandreou@cys.mcit.gov.cy

Obecný e-mail: dir9834@cys.mcit.gov.cy

Webové stránky: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

LOTYŠSKO

Ministry of Economics of Republic of Latvia
Trade Normative and SOLVIT Notification Division
SOLVIT Coordination Centre
55, Brivibas Street
LV-1519 Riga

Reinis Berzins
Deputy Head of Trade Normative and SOLVIT Notification
Division
Tel.: (371) 7013230
Fax: (371) 7280882

Zanda Liekna
Solvit Coordination Centre
Tel.: (371) 7013236
Fax: (371) 7280882
E-mail: zanda.liekna@em.gov.lv

Obecný e-mail: notification@em.gov.lv

LITVA

*Lithuanian Standards Board
T. Kosciuskos g. 30
LT-01100 Vilnius*

Paní Daiva Lesickiene
Tel.: (370) 5 2709347
Fax: (370) 5 2709367

E-mail: dir9834@lsd.lt

Webové stránky: <http://www.lsd.lt>

LUCEMBURSKO

*SEE - Service de l'Energie de l'Etat
34, avenue de la Porte-Neuve
B.P. 10
L-2010 Luxembourg*

Pan J.P. Hoffmann
Tel.: (352) 46 97 46 1
Fax: (352) 22 25 24

E-mail: see.direction@eg.etat.lu
Webové stránky: <http://www.see.lu>

MAĎARSKO

*Hungarian Notification Centre –
Ministry of Economy and Transport
Budapest
Honvéd u. 13-15.
H-1055*

Pan Zsolt Fazekas
E-mail: fazekasz@gkm.hu
Tel.: (36) 1 374 2873
Fax: (36) 1 473 1622
E-mail: notification@gkm.hu

Webové stránky: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

MALTA

*Malta Standards Authority
Level 2
Evans Building
Merchants Street
VLT 03
MT-Valletta*

Tel.: (356) 2124 2420
Fax: (356) 2124 2406

Paní Lorna Cachia
E-mail: lorna.cachia@msa.org.mt

Obecný e-mail: notification@msa.org.mt

Webové stránky: <http://www.msa.org.mt>

NIZOZEMÍ

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In-en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Pan Ebel van der Heide
Tel.: (31) 50 5 23 21 34

Paní Hennie Boekema
Tel.: (31) 50 5 23 21 35

Paní Tineke Elzer
Tel.: (31) 50 5 23 21 33
Fax: (31) 50 5 23 21 59

Obecný e-mail:
Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

RAKOUSKO

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien

Paní Brigitte Wikgolm
Tel.: (43) 1 711 00 58 96
Fax: (43) 1 715 96 51 or (43) 1 712 06 80
E-mail: not9834@bmwa.gv.at

Webové stránky: <http://www.bmwa.gv.at>

POLSKO

Ministry of Economy and Labour
Department for European and Multilateral Relations
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa

Paní Barbara Nieciak
Tel.: (48) 22 693 54 07
Fax: (48) 22 693 40 28
E-mail: barnie@mg.gov.pl

Paní Agata Gągor
Tel.: (48) 22 693 56 90

Obecný e-mail: notyfikacja@mg.gov.pl

PORTUGALSKO

Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio Gião, 2
P-2829-513 Caparica

Paní Cândida Pires
Tel.: (351) 21 294 82 36 or 81 00
Fax: (351) 21 294 82 23
E-mail: c.pires@mail.ipq.pt

Obecný e-mail: not9834@mail.ipq.pt

Webové stránky: <http://www.ipq.pt>

SLOVINSKO

SIST – Slovenian Institute for Standardization
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point
Šmartinska 140
SLO-1000 Ljubljana

Tel.: (386) 1 478 3041
Fax: (386) 1 478 3098
E-mail: contact@sist.si

Paní Vesna Stražišar

SLOVENSKO

Paní Kvetoslava Steinlova
Director of the Department of European Integration,
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak
Republic
Štefanovičova 3
SK-814 39 Bratislava

Tel.: (421) 2 5249 3521
Fax: (421) 2 5249 1050
E-mail: steinlova@normoff.gov.sk

FINSKO

Kauppa-ja teollisuusministeriö
(Ministry of Trade and Industry)

Visitor address:
Aleksanterinkatu 4
FIN-00171 Helsinki
and
Katakatu 3
FIN-00120 Helsinki

Poštovní adresa:
PO Box 32
FIN-00023 Government

Pan Tuomas Mikkola
Tel.: (358) 9 5786 32 65
Fax: (358) 9 1606 46 22
E-mail: tuomas.mikkola@ktm.fi

Paní Katri Amper
Obecný e-mail: maaraykset.tekniset@ktm.fi

Webové stránky: <http://www.ktm.fi>

ŠVÉDSKO

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
Drottninggatan 89
S-113 86 Stockholm

Paní Kerstin Carlsson
Tel.: (46) 86 90 48 82 or (46) 86 90 48 00
Fax: (46) 8 690 48 40 or (46) 83 06 759
E-mail: kerstin.carlsson@kommers.se

Obecný e-mail: 9834@kommers.se

Webové stránky: <http://www.kommers.se>

SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ

*Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
151 Buckingham Palace Road
London SW1 W 9SS
United Kingdom*

Pan Philip Plumb
Tel.: (44) 2072151488
Fax: (44) 2072151529
E-mail: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk

Obecný e-mail: 9834@dti.gsi.gov.uk

Webové stránky: <http://www.dti.gov.uk/strd>

ESVO – Kontrolní úřad ESVO

*EFTA Surveillance Authority
Rue Belliard 35
B-1040 Bruxelles*

Paní Adinda Batsleer
Tel.: (32) 2 286 18 61
Fax: (32) 2 286 18 00
E-mail: aba@eftasurv.int

Paní Tuija Ristiluoma
Tel.: (32) 2 286 18 71
Fax: (32) 2 286 18 00
E-mail: tri@eftasurv.int

Obecný e-mail: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int

Webové stránky: <http://www.eftasurv.int>

*EFTA
Goods Unit
EFTA Secretariat
Rue Joseph II 12-16
B-1000 Bruxelles*

Paní Kathleen Byrne
Tel.: (32-2) 286 17 49
Fax: (32-2) 286 17 42
E-mail: kathleen.byrne@efta.int

Obecný e-mail: DRAFTTECHREGGEFTA@efta.int

Webové stránky: <http://www.efta.int>

TURECKO

*Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade
Inönü Bulvari n° 36
06510
Emek - Ankara*

Pan Mehmet Comert
Tel.: (90) 312 212 58 98
Fax: (90) 312 212 87 68
E-mail: comertm@dtm.gov.tr

Webové stránky: <http://www.dtm.gov.tr>

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Případ č. j. COMP/ M.3865 – Třinecké/VVT)

(2005/C 212/10)

(Text s významem pro EHP)

1. Komise obdržela dne 17. srpna 2005 oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 4 a na základě postoupení dle článku 4 odst. 5 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým podnik Třinecké železářny, a.s. („TZ“, Česká republika), patří do skupiny Moravia steel, ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady získává na základě nákupu akcií kontrolu nad celým podnikem VVT-Vítkovice Válcovna Trub a.s. („VVT“, Česká republika).

2. Předmět podnikání příslušných podniků je:

- podniku TZ: ocelové polotovary a hotové výrobky,
- podniku VVT: za tepla válcované bezešvé trubky z uhlíkaté oceli a z nízkolegované a středně legované oceli.

3. Komise po předběžném přezkoumání zjistila, že se na oznamovanou transakci vztahuje nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

4. Komise vyzývá dotčené třetí strany, aby Komisi předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů od zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (č. faxu (32-2) 296 43 01 nebo 296 72 44) či poštou, s uvedením čísla jednacího COMP/M.3865 – Třinecké/VVT, na následující adresu:

Evropská komise
Generální ředitelství pro hospodářskou soutěž
Evidence fúzí
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

III

(Oznámení)

KOMISE

VÝZVA K PŘEDKLÁDÁNÍ NÁVRHŮ – GR VZDĚLÁNÍ A KULTURA č. 32/05

Socrates

(2005/C 212/11)

1. Cíle a popis

Tato výzva k předkládání návrhů vychází z rozhodnutí schváleného Evropským parlamentem a Radou dne 24. ledna 2000, kterým se zavádí druhá fáze akčního programu Společenství v oblasti vzdělávání „Socrates“ (rozhodnutí č. 253/2000/ES). Program se vztahuje na období 2000 – 2006. Zvláštní cíle programu SOKRATES jsou tyto:

- posílit evropský rozměr ve vzdělávání na všech úrovních a usnadnit široký nadnárodní přístup ke zdrojům vzdělávání v Evropě a při tom podporovat rovné příležitosti ve všech oblastech vzdělávání,
- podporovat kvantitativní a kvalitativní zlepšení znalostí jazyků Evropské unie, zejména těch jazyků, které se méně používají a méně učí,
- podporovat spolupráci a mobilitu v oblasti vzdělávání,
- podporovat inovace v rozvoji vzdělávacích postupů a materiálů a zkoumat otázky, které jsou v oblasti vzdělávání předmětem společného politického zájmu.

2. Způsobilí žadatelé

Program SOKRATES se týká všech druhů a úrovní vzdělávání:

žáků, studentů a jiných učících se osob, zaměstnanců přímo zapojených do vzdělávání, všech druhů vzdělávacích zařízení upřesněných každým členským státem, osob a orgánů odpovědných za systémy a politiky vzdělávání na místní, regionální a vnitrostátní úrovni.

Žadatelé musí mít sídlo v jednom z těchto států:

- 25 států Evropské unie;
- států ESVO a EHP, Island, Lichtenštejnsko, Norsko,
- kandidátské země: Bulharsko, Rumunsko, Turecko.

3. Rozpočet a délka projektů

Výše udělených grantů a délka projektů se bude pravděpodobně lišit v závislosti na druhu projektu, počtu účastnických států a tak dále.

4. Uzávěrka pro předložení žádostí

Uzávěrka pro některé akce je stanovena na 1. listopad 2005.

5. Další podrobnosti

Úplné znění výzvy k předkládání návrhů spolu s formuláři pro žádosti a pokyny pro uchazeče lze nalézt na této internetové adrese:

<http://europa.eu.int/comm/education/socrates.html>

Žádosti musí být v souladu se všemi podmínkami úplného znění a předloženy prostřednictvím formulářů.

OZNÁMENÍ ČTENÁŘŮM – DOKUMENTY KOM

Od Úředního věstníku C 211 ze dne 30. srpna 2005 a nadále, mají-li být v Úředním věstníku zveřejněny názvy přípravných aktů přijatých Komisí a dokumentů KOM jiných než přípravných aktů, bude on-line verze Úředního věstníku přístupná na *EUR-Lexu* obsahovat celý text.

Kliknutím na číslo dokumentu (kolonka „Dokumenty“ na levé straně) otevřete stránku *EUR-Lexu* obsahující archiv informací, kde naleznete i text příslušného dokumentu KOM.